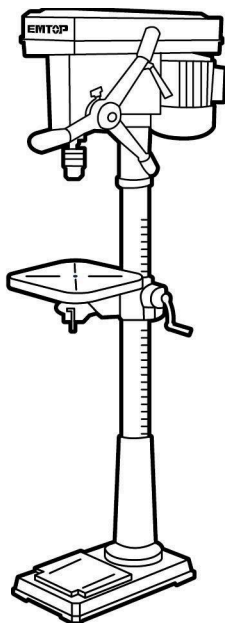




Свердильный верстат



EDPS0205 EDPS0205xy ULDP0205 ULDP0205xy
x(blank, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



PRODUCT
MANUAL

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

⚠ УВАГА Прочитайте всі застереження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електричний інструмент» у попередженнях стосується вашого електричного інструменту, що працює від мережі (з кабелем), або електричного інструменту, що працює від акумулятора (бездротовий).

1) Безпека на робочому місці

- A. Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленому. Захаращені або темні ділянки призводять до нещасних випадків.
- B. Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- C. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- A. Штепсельні вилки електроінструменту повинні відповідати розетці. Ні в якому разі не змінюйте вилку. Не використовуйте перехідні вилки із заземленими електроінструментами. Немодифіковані штепсельні вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.

- B. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.**
- C. Не залишайте електроінструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Потрапляння води всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.**
- D. Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування або відключення електроінструменту від мережі. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.**
- E. Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для використання на вулиці. Використання шнура, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.**
- F. Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому місці, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.**

3) Особиста безпека

- a) Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електричний інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.**
- b) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисні засоби, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшують ризик**

травмування.

- c) **Запобігайте ненавмисному запуску.** Переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, піднімати або переносити. *Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів із увімкненим вимикачем може призвести до нещасних випадків.*
- d) **Перед увімкненням електроінструменту видаліть усі регульовальні або гайкові ключі.** *Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до травм.*
- e) **Не перетягуйтеся.** Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. *Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.*
- f) **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси. *Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.*
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення пиловідсмоктувальних та пилозбірних установок, переконайтеся, що вони підключені та правильно використовуються.** *Використання пиловловлювача може зменшити небезпеки, пов'язані з пилом.*
- h) **Не дозволяйте знайомству, отриманому в результаті частого використання інструментів, дозволити вам стати самовдоволеним і ігнорувати принципи безпеки інструментів.** *Необережні дії можуть спричинити серйозні травми за частки секунди.*

4) Використання та догляд за електроінструментом

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент силою.** Використовуйте відповідний електроінструмент для вашого застосування. *Правильно підібраний електроінструмент виконає роботу краще та*

безпечніше за швидкості, для якої він був розроблений.

- b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** *Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.*
- c) **Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструмент.** *Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.*
- d) **Зберігайте вимкнені електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, працювати з електроінструментом.** *Електричні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.*
- e) **Доглядайте за електроінструментами та приладдям.** *Перевірте наявність зміщення або заїдання рухомих частин, поломки деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через поганий догляд за електроінструментами.*
- f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** *Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками рідше заїдають і ними легше керувати.*
- g) **Використовуйте електроінструмент, приладдя та насадки тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови роботи та роботу, яку потрібно виконати.** *Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.*

- h) Тримайте ручки та поверхні захоплення сухими, чистими та вільними від масла та жиру. *Слизькі рукоятки та поверхні для захоплення не дозволяють безпечно працювати з інструментом та контролювати його в несподіваних ситуаціях.*

5) Сервіс

- a) Доручить обслуговування електроінструменту кваліфікованому спеціалісту з ремонту, використовуючи лише ідентичні запасні частини. *Це забезпечить безпеку електроінструменту.*

СИМВОЛИ В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

	Подвійна ізоляція для додаткового захисту
	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Відповідність CE.
	Попередження про безпеку. Будь ласка, використовуйте лише аксесуари, які підтримує виробник.
	Одягніть захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та пилозахисну маску.
	Відпрацьовані електричні вироби не можна викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де є приміщення. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця, щоб отримати поради щодо переробки.

ДОДАТКОВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Особливі правила безпеки під час роботи зі свердлами

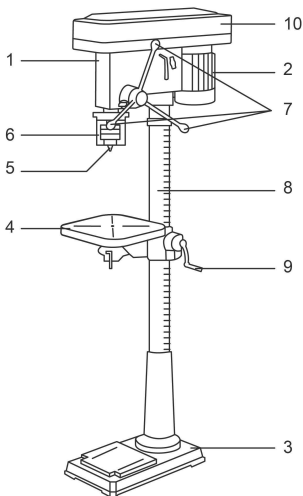
1. Перед початком роботи з настільним дрилем прочитайте інструкцію.
2. Слід носити захисні окуляри.
3. Не носіть вільний одяг.
4. Тримайте робоче місце в чистоті.
5. Не використовуйте слюсарний дріль, доки він не буде повністю зібраний і встановлений відповідно до інструкцій.
6. Перед увімкненням переконайтеся, що захисний кожух ременя опущений, а патрон встановлений правильно.
7. Перед увімкненням живлення зніміть регулювальні та гайкові ключі.
8. Переконайтеся, що ключ патрона вийнято з патрона, перш ніж увімкнути живлення.
9. Переконайтеся, що свердло надійно зафіксовано в патроні за допомогою ключа, що входить до комплекту.
10. Використовуйте рекомендовану швидкість для розміру свердла та матеріалу деталі.
11. Тримайте захисний кожух ременя на місці під час роботи машини.
12. Використовуйте лише рекомендовані аксесуари.
13. Перед заміною свердла від'єднайте інструмент і переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням.
14. Не використовуйте настільний дріль у сирих або вологих умовах.
15. Не перевантажуйте інструмент.
16. Слідкуйте за тим, щоб інструмент був у хорошому стані.
17. Ніколи не залишайте працюючий інструмент без нагляду.
18. Відрегулюйте стіл або обмежувач глибини, щоб уникнути свердління в столі.

ВИКОРИСТАННЯ

Свердильний прес - це обробний інструмент, що складається зі шпинделя,

патрона, столу та обертового механізму, Свердлильний прес - це обробний інструмент, що складається зі шпинделя, патрона, столу та обертового механізму, який можна використовувати для свердління металу, дерева та неметалевих матеріалів.

СПЕЦИФІКАЦІЇ



1. Вимикач

2. Корпус двигуна

3. Підставка

4. Стіл

5. Патрон

7. Ручки

8. Стійка

9. Регулювання висоти столу

затискний важіль

10. Кришка шків

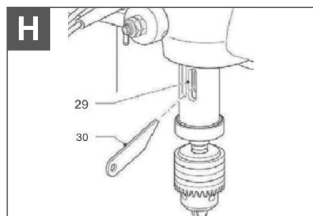
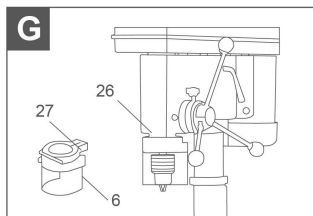
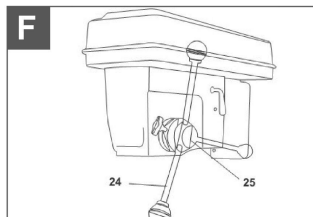
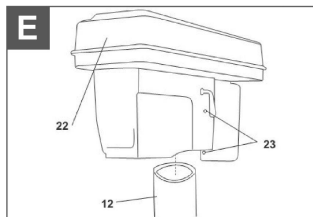
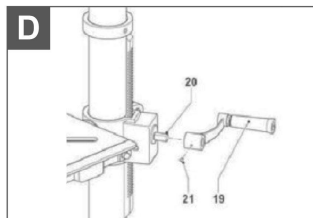
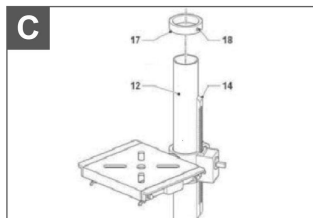
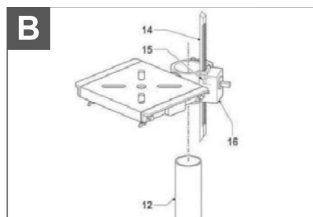
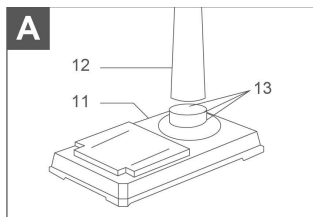
6. Захисний кожух

Технічні характеристики

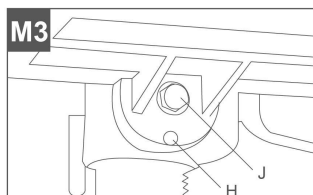
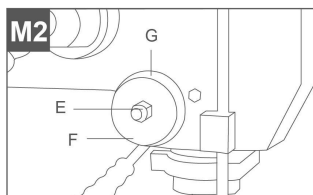
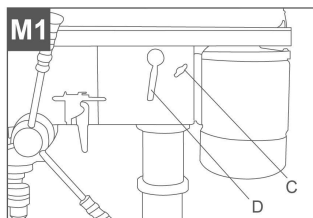
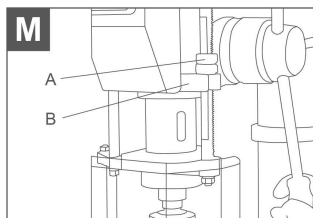
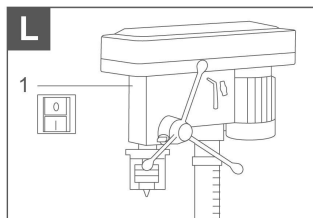
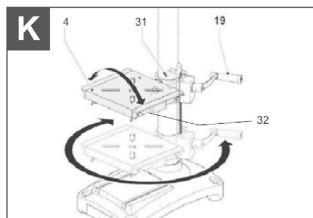
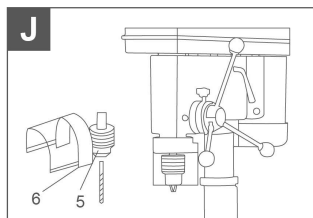
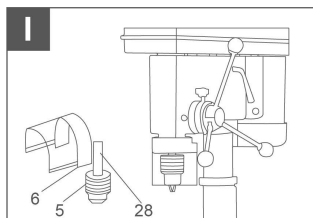
Номер моделі	EDPS0205 EDPS0205xy	ULDPS0205 ULDPS0205xy
Номінальна вхідна потужність	750 Вт	750 Вт
Номінальна напруга	220-240 В ~ 50 Гц	110-120 В ~ 60 Гц
Частота обертання шпинделя	210-3200/хв	250-3840/хв
Максимальна потужність свердління	20мм	50/64"
Діаметр колони	70мм	2-48/64"
Конусність шпинделя	MT2-Б22	MT2-Б22
Хід шпинделя	80мм	3-1/8"
Максимальна відстань від вісь шпинделя до поверхні колони	190мм	7-1/2"
Максимальна відстань від шпинделя торцем до поверхні столу	725мм	28-35/64"
Максимальна відстань від вісь шпинделя до поверхні основи	1220мм	48"
Розмір основного столу	270х270 мм	10-5/8" х 10-5/8"
Розмір підстави	500х300мм	19-44/64" х 11-52/64"
Висота машини	1570мм	61-50/64"

Bara	56,5 кг	56,5 кг
------	---------	---------

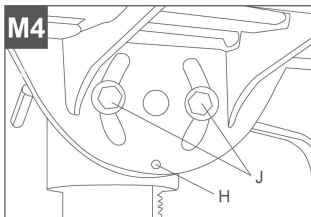
ІЛЮСТРАЦІЯ ОПЕРАЦІЙ



ІЛЮСТРАЦІЯ ОПЕРАЦІЙ



ІЛЮСТРАЦІЯ ОПЕРАЦІЙ



ОПЕРАЦІЇ

Змонтуйте підставку.

Змонтуйте стіл.

Змонтуйте голову.

Встановіть захисний кожух.

Встановіть патрон.

Видаліть антикорозійне масло з непокритих металевих частин за допомогою ганчірки та невеликої кількості парафінового масла. Приступайте до змащування деталей машинним мастилом.

Монтаж підставки (див. Малюнок А)

Встановіть ніжку (11) на рівну та тверду поверхню.

Посуньте ніжку через стійку (12) у орієнтації, як показано. Встановіть стійку за допомогою кріплень (13).

Монтаж столу (див. малюнок В, С, D)

Розташуйте зубчасту рейку (14) до зубчастого колеса (15) на внутрішній стороні опорного кронштейна (16), як показано.

Посуньте опорний кронштейн на стійку (12), утримуючи зубчасту стійку на місці.

Повністю посуньте зубчасту рейку вниз.

Посуньте сферичне кільце (17) на стійку (12) ширшим отвором донизу, щоб переконатися, що верхній кінець зубчастої стійки (14) зафіксований. Затягніть стопорний гвинт (18).

Помістіть ручку регулювання висоти (19) на шпindel (20) і затягніть гвинт (21).

Монтаж головки (див. малюнок E, F)

Помістіть головку (22) на верхню частину стійки (12).

Міцно затягніть шестигранні гвинти (23), щоб утримувати головку на місці.

Помістіть ручку регулювання висоти (24) на вал (25) і затягніть її.

Монтаж захисного кожуха (див. Малюнок G)

Встановіть захисний кожух (6) на хомут (26).

Закріпіть захисний кожух, затягнувши затискний гвинт (27).

Монтаж патрона (див. малюнок H, I)

Відкрийте захисний кожух (6).

Вставте шпindel патрона (28) у шпindel приводу.

Патрон (5) необхідно зняти під час роботи з конусними свердлами. Для того, щоб зняти патрон, виконайте такі дії:

Відкрийте захисний кожух (6).

Опускайте патрон до тих пір, поки отвір в шпindelі приводу (29) не стане видимим. Утримуйте патрон в такому положенні.

Підніміть стіл, поки він не стане приблизно на 2 см нижче патрона.

Поверніть патрон вручну, щоб вирівняти отвір у приводному шпindelі з

отворами в шпинделі подачі.

Звільніть патрон, забивши клин (30) в отвір у приводному шпинделі.

Вставлення та виймання свердла (див. малюнок J)

Відкрийте захисний кожух (6).

Відкрийте затискний патрон (5).

Вставте дріль в патрон.

Закріпіть патрон вручну.

Міцно закріпіть патрон, вставивши ключ патрона в один із отворів збоку патрона та повернувши його за годинниковою стрілкою.

Закрийте захисний кожух.

Для того щоб вийняти свердло, дійте в зворотному порядку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перш ніж вставляти або виймати дріль, завжди витягуйте вилку з розетки.

Регулювання столу (див. Малюнок К)

Стіл можна регулювати по висоті, повертати і перекидати.

Регулювання висоти:

Послабте фіксуючу ручку (31).

Поверніть ручку (19), щоб відрегулювати стіл (4) на потрібну висоту.

Затягніть фіксуючу ручку.

Поворот:

Послабте фіксуючу ручку (31).

Поверніть стіл (4) у потрібне положення.

Затягніть фіксуючу ручку.

Перекидання:

Послабте стопорний гвинт (32).

Перекиньте стіл (4) у потрібне положення.

Затягніть стопорний гвинт.

- Використовуйте відходи, щоб відпрацювати свої навички та спочатку навчитися керувати машиною.
- Під час свердління відрегулюйте стіл, щоб переконатися, що свердло вирівняно з отвором у центрі столу. Якщо потрібно, позначте положення на передній стороні стійки та столу на випадок, якщо стіл буде встановлено в тому ж положенні пізніше. Надійно затягніть заготовку. Перекидання, поворот або ковзання не тільки призводить до грубого свердління отвору, але й збільшує ризик відламування свердла.
- Використовуйте шматок відходів деревини як підпірку, щоб зменшити ризик розколювання заготовки та захистити кінчик свердла.
- Покладіть плоскі заготовки на дерев'яне підпілля і надійно затисніть їх до столу, щоб запобігти їх провертанню. Підтримуйте заготовки, які мають неправильну форму і не можуть бути поставлені рівно на стіл.
- За допомогою підйомних ручок опустіть підйомник дрилі вниз. Повільно подайте свердло в заготовку.
- Свердліть повільно, коли свердло ось-ось прорве заготовку, щоб запобігти розколюванню.

Увімкнення та вимкнення (див. Малюнок L)

Щоб увімкнути машину, встановіть перемикач увімкнення/вимкнення (1) у положення «I».

Щоб вимкнути машину, встановіть перемикач увімкнення/вимкнення (1) у положення «0».

Машина не вимагає особливого обслуговування.

- Регулярно очищайте вентиляційні отвори.
- Раз на 3 місяці повертайте вал свердла на максимальну глибину свердління та злегка змащуйте його маслом.

Ретельно очистіть всю машину та її аксесуари.

Зберігайте її в недоступному для дітей місці, в стійкому та надійному положенні, у прохолодному та сухому місці, уникайте занадто високих та надто низьких температур.

Якщо ваш прилад потребує заміни після тривалого використання, не викидайте його разом із побутовим сміттям, а утилізуйте екологічно безпечним способом.

З відходами, що утворюються предметами електричних машин, не можна поводитися як зі звичайним побутовим сміттям. Будь ласка, переробляйте там, де є пункти переробки. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця, щоб отримати поради щодо переробки.

Коригування

Регулювання обмежувача глибини

Щоб просвердлити кілька отворів на однаково заданій глибині, використовуйте обмежувач глибини:

1. Зробіть позначку олівцем на краю заготовки, щоб позначити глибину отвору.
2. Маючи свердло в патроні, опустіть ручку подачі, щоб просунути насадку до позначки.
3. Іншою рукою просуньте контргайки (А, малюнок М) на штанзі обмежувача глибини, доки вони не прилягатимуть щільно до седла (В).
4. Тепер свердло просунеться до цієї точки.

- Щоб відпустити, просуньте гайки проти годинникової стрілки до вершини обмежувача глибини.

Зміна частоти обертання шпинделя

Діаграма частоти обертання шпинделя та розташування шківа/ременя прикріплена всередині кришки шківа, а також показана в розділі 12.0 цього посібника.

Щоб змінити швидкість обертання шпинделя:

- Від'єднайте машину від джерела живлення.
- Послабте два гвинти-баранчики (С, малюнок М-1), які знаходяться з кожного боку головки в зборі.
- Поверніть натяжну ручку (D) за годинниковою стрілкою, щоб наблизити основу двигуна якомога ближче до головки.
- Для бажаної швидкості змініть розташування ременів на шків/схему розташування ременів.
- Поверніть ручку натягу (D) проти годинникової стрілки, щоб натягнути ремені.
- Затягніть обидва гвинти з накатаною головкою (С). Ремені належним чином натягнуті, коли тиск пальців і великого пальців посередині між двома шківами спричиняє прогин приблизно на 1/2 дюйма.

Регулювання поворотної пружини

Поворотна пружина регулюється виробником і не повинна вимагати до себе уваги. Якщо регулювання вважається необхідним, дотримуйтесь наведених нижче кроків, посилаючись на малюнок М-2:

- Від'єднайте машину від джерела живлення.
- Послабте контргайку (Е). Не знімати.
- Міцно тримайте кришку спіральної пружини (F).

4. Витягніть кришку та обертайте, доки штифт (G) на корпусі не зафіксується з наступною виїмкою в кришці спіральної пружини. Поверніть кришку за годинниковою стрілкою, щоб зменшити натяг, і проти годинникової стрілки, щоб збільшити натяг.
5. Затягніть контргайку (E). Не затягуйте занадто сильно і не прикладайте силу до кришки пружини.

Регулювання нахилу столу

Регулювання нахилу столу здійснюється на кронштейні столу під столом.

Зверніться до малюнків M-3 і M-4.

Експлуатація

1. Вставте свердло в губки патрона глибиною приблизно 1 дюйм (25.4 мм). Використовуючи маленьку насадку, не вставляйте її так далеко, щоб губки торкалися канавок насадки. Переконайтеся, що насадка розташована по центру патрона, перш ніж затягувати патрон ключем.
2. Для невеликої заготовки, яку не можна притиснути до столу, використовують лещата дреля. Лещата повинні бути затиснуті або прикручені болтами до столу. Завжди використовуйте запасний шматок дерев'яного брухту, щоб накрити стіл. Це захищає як стіл, так і свердло.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заготівля повинна бути притиснута до столу або закріплена в лещатах дреля, які надійно закріплені на столі. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

3. Вставляйте свердло в матеріал з достатньою силою, щоб свердло працювало. Занадто повільна подача може призвести до опіків заготовки. Занадто швидка подача може призвести до зупинки двигуна та/або поломки свердла.

4. Взагалі кажучи, чим менше свердло, тим більші обороти потрібні. М'які матеріали вимагають більш високих швидкостей; тверді метали повільніше розвивають швидкість.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА НЕСПРАВНОСТІ

Можливі несправності і методи їх усунення

Несправності	Ймовірні причини	Дії
При включенні приладу електродвигун не працює.	• Вихід з ладу перемикача • Зламався шнур живлення або проводка, несправна вилка шнура живлення; • Відсутність контакту щітки з колектором; • Знос/пошкодження щіток	Відключіть прилад від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця.
Формування кругового вогню на колекторі	• Знос/пошкодження щіткотримача; • Несправність в котушці якоря	Відключіть прилад від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте прилад самостійно.
При роботі з вентиляційних отворів з'являється дим або запах горілого утеплювача.	• Несправність в котушці електродвигуна; • Несправність електричної частини інструменту.	
Підвищений шум у коробці передач	• Знос/поломка шестерень або підшипників	
При включенні верстата шпindel не обертається	• Вихід з ладу коробки передач.	

Критерії критичного стану

Критерії критичного стану	Ймовірні причини	Дії
Тріщини на поверхнях деталей	Втомна деформація	Відключіть прилад

підшипників і корпусу	металу	від електромережі і зверніться до кваліфікованого фахівця. Будь ласка, не ремонтуйте прилад самостійно.
Пошкоджено шнур живлення або вилку	Перевантаження або поломка	
Надмірний знос або пошкодження двигуна або редукторного механізму, або сукупність ознак	Втомна деформація металу	

Критерії критичного стану

Список критичних несправностей	Дії
Іскріння електродвигуна	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
Поява сторонніх шумів	Необхідно звернутися до кваліфікованого фахівця
При виявленні перерахованих вище несправностей необхідно відключити прилад від електромережі і звернутися до кваліфікованого фахівця	

EMTOP

www.emtop.com

MADE IN CHINA 0224 E02